



МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ
И ИНФОРМАЦИИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН



КАЗАХСТАНСКИЙ
ИНСТИТУТ
ОБЩЕСТВЕННОГО
РАЗВИТИЯ



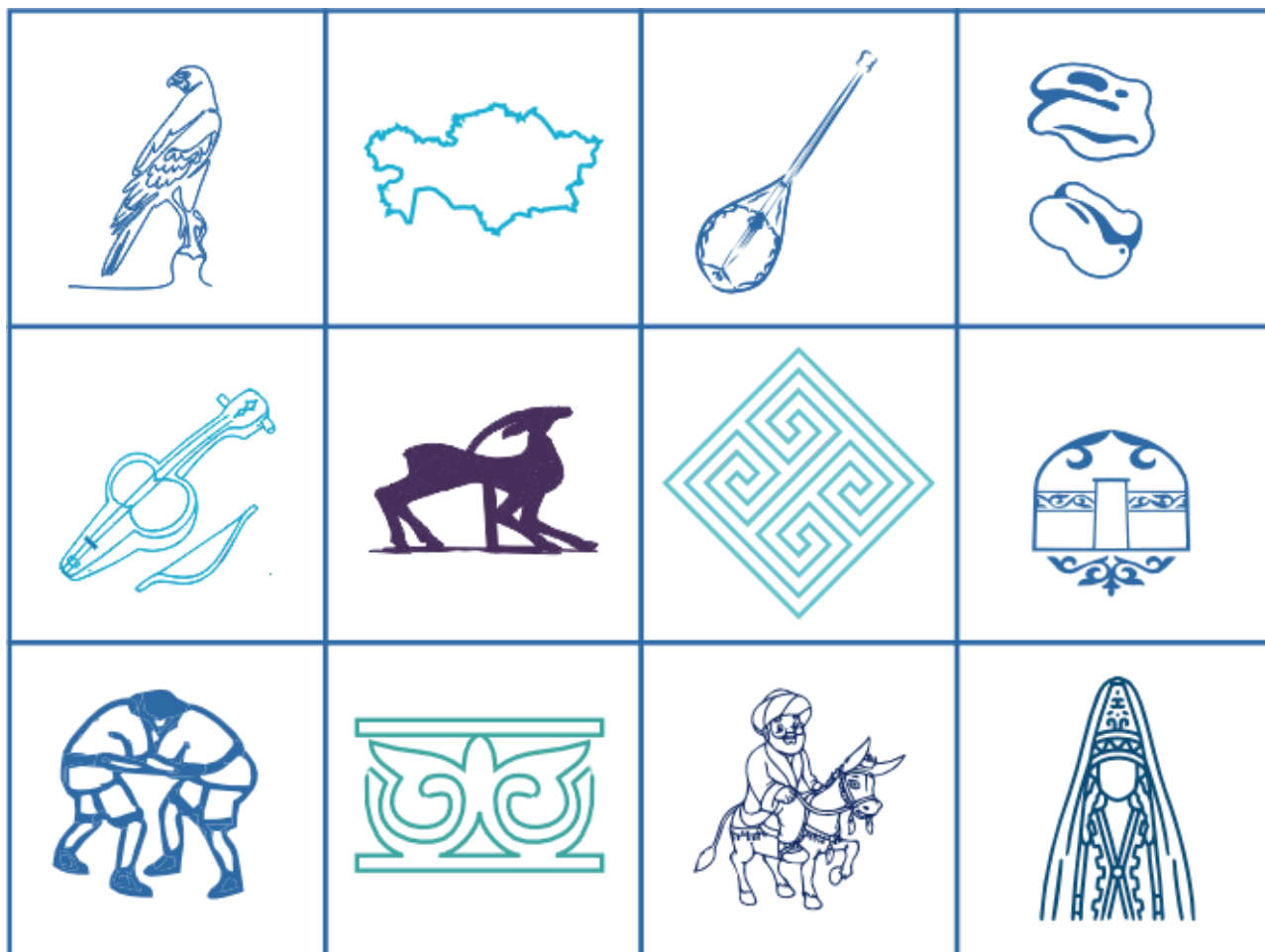
unesco

Kazakhstan
National Commission

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

для экспертов, работающих
в сфере реализации Конвенции
ЮНЕСКО по охране
нематериального культурного
наследия

2025



МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

ДЛЯ ЭКСПЕРТОВ, РАБОТАЮЩИХ В СФЕРЕ РЕАЛИЗАЦИИ КОНВЕНЦИИ ЮНЕСКО ПО ОХРАНЕ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

Составители:

Абулова М.С., Жауханова Ж.С., Кулманова А.А.

Методические материалы для экспертов, работающих в сфере реализации конвенции ЮНЕСКО по сохранению нематериального культурного наследия (НКН). – Астана, 2025.

Методические материалы разработаны в рамках проекта «Подготовка экспертов для работы в рамках реализации Конвенции ЮНЕСКО по сохранению нематериального культурного наследия». Сборник содержит практические рекомендации, примеры и обучающие инструменты. Материалы предназначены для специалистов в области культурного наследия, педагогов и представителей органов, участвующих в сохранении нематериального наследия.

Дизайн: Нұрман Ф.Ж.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. Введение	24
2. Международная политика охраны НКН	25
• Конвенция ЮНЕСКО 2003 года: цели и задачи	25
• Основные принципы охраны НКН	27
• Механизмы реализации конвенции	28
• Обзор доменов НКН согласно Конвенции	29
3. Национальная политика Республики Казахстан в сфере охраны НКН	29
• Ратификация Конвенции ЮНЕСКО 2003 года: хронология.....	29
• Нормативно-правовые акты Казахстана в сфере НКН	30
• Национальный перечень НКН	31
• Элементы НКН Казахстана в Репрезентативном списке ЮНЕСКО	32
4. Система институциональной поддержки охраны НКН в Казахстане	32
• Национальная комиссия по делам ЮНЕСКО и ИСЕСКО	33
• Национальный комитет по нематериальному культурному наследию	34
• Государственные органы по сохранению нематериального культурного наследия	35
5. Исследование и документирование НКН	35
• Принципы работы с сообществами	35
• Цели и значение документирования.....	37
• Практические рекомендации по оформлению данных	38
• Ключевые формы документов	38
• Подходы к этичному сбору данных	39
• Интервью, наблюдение, фото- и видеодокументация	40
6. Образцы документов	42



ВВЕДЕНИЕ

В условиях глобализации и динамичного развития технологического прогресса нематериальное культурное наследие сталкивается с риском утраты. Многие традиционные знания, устные традиции, обряды, ремесла и формы культурного самовыражения вытесняются массовой культурой, теряя свою значимость и самое важное носителей.

Нематериальное культурное наследие – это основа национальной идентичности, живое проявление культурного многообразия Казахстана, которое способствует укреплению социальной сплоченности, передаче традиций между поколениями, формированию чувства принадлежности и уважения к культуре.

Укрепление системы охраны НКН требует совершенствования механизмов охраны культурного наследия Республики Казахстан, а также обеспечения увеличения количества квалифицированных специалистов, способных работать в тесном взаимодействии с локальными сообществами и носителями традиционных знаний и практик.

Методическое пособие построено в последовательности: от глобального понимания политики в сфере НКН к национальной практике и конкретным инструментам работы с наследием. Такой подход позволяет читателям погрузиться в тему, начиная с основ и заканчивая практическими навыками, необходимыми для профессиональной деятельности в этой области.

Знание основ международного подхода является критически важным для любого специалиста в области культуры. Участники получают понимание от международных экспертов и представителей национальных органов о том, как функционирует система ЮНЕСКО, какие преимущества дает включение элементов в Репрезентативные списки, а также каким образом строится международное сотрудничество и осуществляется отчетность в данной сфере.

Понимание того, каким образом Казахстан адаптировал международные обязательства на национальном уровне, важно для обеспечения реализации политики охраны на местах, что позволит ориентироваться в правовых и институциональных реалиях, что особенно важно для сотрудников учреждений культуры и представителей сообществ.

Знание структур, отвечающих за охрану НКН, поможет выстроить коммуникации между специалистами, местными администрациями и носителями традиций.

Навыки корректного документирования элементов НКН в ходе полевой работы и в процессе подготовки официальных форм для номинирования позволит снизить барьер участия локальных сообществ и региональных специалистов в процессах номинирования и инвентаризации культурного наследия.





2. МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОЛИТИКА ОХРАНЫ НКН

- Конвенция ЮНЕСКО 2003 года: цели и задачи
- Основные принципы охраны НКН
- Механизмы реализации конвенции
- Обзор доменов НКН согласно Конвенции

Конвенция ЮНЕСКО 2003 года: цели и задачи

ЮНЕСКО является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Организация была создана 16 ноября 1945 года, штаб-квартира располагается в Париже (Франция). В настоящее время в организации насчитывается 193 государства-члена, 2 государства-наблюдателя и 10 ассоциированных членов-территорий.

17 октября 2003 года Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла Конвенцию по охране нематериального культурного наследия, (далее – Конвенция) в которой подчеркивается необходимость сохранения этих форм культурного самовыражения для будущих поколений. Конвенция вступила в силу 20 апреля 2006 года и в настоящее время, спустя 20 лет ее реализации, объединяет 194 государства-члена, являясь почти универсальным механизмом для всего мирового сообщества.





Конвенция ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003 г.) – это международный договор, направленный на защиту и сохранение нематериального культурного наследия во всем мире.



Что такое нематериальное культурное наследие?

Конвенция определяет нематериальное культурное наследие как обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, а также связанные с ними инструменты, предметы, артефакты и культурные пространства, признанные сообществами, группами и, в некоторых случаях, отдельными лицами в качестве части их культурного наследия. Оно передается от поколения к поколению и постоянно воссоздается сообществами и группами в зависимости от окружающей их среды, их взаимодействия с природой и их истории.



Основные цели Конвенции:

В статье 1 Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003 г.) определены её основные цели. Среди них:

- Охрана нематериального культурного наследия – принятие мер для обеспечения жизнеспособности нематериального культурного наследия (n. a).
- Уважение к нематериальному культурному наследию – повышение осведомленности о его значении и обеспечение уважения со стороны сообществ, групп и отдельных лиц (n. b).
- Международное сотрудничество и помощь – развитие международного взаимодействия и предоставление поддержки в области охраны нематериального культурного наследия (n. d).

«Охрана» означает принятие мер с целью обеспечения жизнеспособности нематериального культурного наследия, включая его идентификацию, документирование, исследование, сохранение, защиту, популяризацию, повышение его роли, его передачу, главным образом с помощью формального и неформального образования, а также возрождение различных аспектов такого наследия.





Задачи Конвенции:

Определение и инвентаризация: Государства-участники должны выявлять и определять элементы нематериального культурного наследия, существующие на их территории, и составлять их перечни.

Охрана и продвижение: Разработка и реализация мер по охране, сохранению, развитию и продвижению нематериального культурного наследия.

Международная поддержка: Создание механизмов международного сотрудничества и помощи для поддержки усилий государств-участников по охране нематериального культурного наследия.

Повышение осведомленности: Проведение информационных и образовательных кампаний для повышения осведомленности общественности о важности нематериального культурного наследия.

Участие сообществ: Обеспечение участия сообществ, групп и отдельных лиц в выявлении, определении, охране и управлении их нематериальным культурным наследием.

В целом, Конвенция 2003 года является важным инструментом для защиты и сохранения живого культурного наследия человечества, обеспечивая его передачу будущим поколениям и способствуя культурному разнообразию и устойчивому развитию.

Основные принципы охраны НКН :

Участие сообществ

Сообщества, группы и отдельные лица, являющиеся носителями НКН, играют ключевую роль в его определении, сохранении, развитии и передаче. Их активное участие в процессе охраны, включая разработку и реализацию мер, является ключевым для обеспечения жизнеспособности и аутентичности наследия. Принцип признает их права и обязанности по отношению к своему наследию.

Нематериальность

Охрана НКН фокусируется на сохранении не материальных объектов, связанных с ним (инструменты, костюмы и т.д.), а на передаваемых из поколения в поколение знаниях, навыках, обычаях, представлениях, формах выражения, и традициях. Важно обеспечить передачу смысла и значения этих элементов, а не просто их воспроизведение.

Живой характер

НКН не является застывшим, музейным экспонатом. Оно постоянно развивается и адаптируется в ответ на меняющиеся условия, потребности и взаимодействия внутри сообщества и с внешним миром. Охрана НКН предполагает поддержку этой динамики, стимулирование его развития и обеспечение его дальнейшей передачи будущим поколениям в актуальной и значимой форме. Важно содействовать творческому переосмыслению и адаптации наследия, а не его замене.





МЕХАНИЗМЫ РЕАЛИЗАЦИИ КОНВЕНЦИИ

Репрезентативный список НКН

Предназначен для обеспечения большей наглядности НКН, признания его важности и содействия осознанию его ценности. Включение в этот список не налагает на государства-участники обязательств по немедленной охране, но стимулирует их к принятию мер по сохранению элементов наследия. Он призван демонстрировать разнообразие НКН и повышать осведомленность о его значении.

Список НКН, нуждающегося в срочной охране

Этот список предназначен для привлечения международного внимания к элементам НКН, которые находятся под угрозой исчезновения, несмотря на усилия сообщества и государства. Включение в этот список позволяет мобилизовать международную помощь для реализации планов охраны, разработанных при участии заинтересованных сообществ и направленных на обеспечение жизнеспособности конкретного элемента НКН.

Отчётность

Согласно статье 29 Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003 г.), государства-участники обязаны периодически представлять отчеты Комитету по охране нематериального культурного наследия. В этих отчетах отражаются меры, предпринятые для реализации положений Конвенции.

Такая отчетность выполняет несколько функций:

- позволяет отслеживать прогресс в области охраны НКН на национальном и международном уровнях;
- способствует выявлению лучших практик и анализу проблем;
- дает возможность оценить эффективность мер, принимаемых государствами;
- служит инструментом международного обмена опытом и укрепления сотрудничества.

Международная помощь

Конвенция предусматривает функционирование Фонда нематериального культурного наследия, который может оказывать финансовую и техническую помощь государствам-участникам, особенно развивающимся странам, для реализации проектов по охране НКН. Эта помощь может быть направлена на проведение инвентаризации, разработку планов охраны, обучение специалистов, поддержку деятельности сообществ и другие мероприятия, способствующие сохранению и передаче НКН.



ОБЗОР ДОМЕНОВ НКН СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ

Устные традиции и формы выражения, включая язык

Устные истории, пословицы, сказки, песни, мифы, легенды, а также язык как средство их передачи и выражения.

Исполнительское искусство

Музыка, танцы, театр, опера, кукольные представления и другие формы сценического искусства.

Обычаи, обряды, празднества

Ритуалы, церемонии, праздники, фестивали и другие социальные и культурные события, которые отмечаются сообществами.

Знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной

Традиционные знания о растениях, животных, экологических системах, астрономии, метеорологии и других аспектах природного мира.

Традиционные ремесла

Знания и навыки, необходимые для изготовления традиционных изделий, таких как керамика, ткачество, резьба по дереву, ювелирное дело и другие.

3. НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН В СФЕРЕ ОХРАНЫ НКН

- Ратификация Конвенции ЮНЕСКО 2003 года: хронология
- Нормативно-правовые акты Казахстана в сфере НКН
- Национальный перечень НКН
- Элементы НКН Казахстана в Репрезентативном списке ЮНЕСКО

РАТИФИКАЦИЯ КОНВЕНЦИИ ЮНЕСКО 2003 ГОДА: ХРОНОЛОГИЯ

Казахстан ратифицировал Конвенцию ЮНЕСКО 21 декабря 2011 года, приняв на себя обязательства по достижению ее целей. Главное обязательство заключается в принятии мер по охране НКН, имеющегося на территории страны, и предоставлять возможность населению сберегать отдельные элементы НКН, путем поощрения и оказания помощи.

(Закон Республики Казахстан от 21 декабря 2011 года № 514-IV «О ратификации Конвенции об охране нематериального культурного наследия»)





С момента ратификации Конвенции в Республике Казахстан ведется системная работа по сохранению и развитию НКН. Основа данной деятельности была заложена Стратегическим планом Министерства культуры и информации Республики Казахстан на 2011 – 2015 годы и Концепцией по охране и развитию нематериального культурного наследия в Республике Казахстан, утвержденной постановлением Правительства Республики Казахстан от 29 апреля 2013 года № 408.

НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ АКТЫ КАЗАХСТАНА В СФЕРЕ НКН

В настоящее время ключевым нормативным актом, регулирующим сферу культуры в целом, является Закон Республики Казахстан от 15 декабря 2006 года «О культуре», который определяет нематериальное культурное наследие Республики Казахстан как обычаи, формы представления и выражения, знания и навыки, а также связанные с ними инструменты, предметы, передаваемые из поколения в поколение и являющиеся нематериальной культурной ценностью.

Согласно Закону в сфере нематериального культурного наследия выделяются 7 основных направлений:

- 1) устные традиции и формы выражения, включая язык в качестве носителя нематериального культурного наследия;
 - 1-1) словарный фонд казахского языка;
- 2) исполнительские искусства;
- 3) обычаи;
- 4) обряды;
- 5) празднества;
- 6) знания и обычаи, относящиеся к природе и вселенной;
- 7) знания и навыки, связанные с традиционными ремеслами.

Закон также определяет охрану НКН как принятие мер с целью обеспечения жизнеспособности НКН, включая его идентификацию, документирование, исследование, сохранение, защиту, популяризацию, повышение роли, а также возрождение. Для этого формируется Национальный перечень элементов нематериального культурного наследия, ведение которого входит в компетенцию уполномоченного органа в лице Комитета культуры Министерства культуры и информации РК. Кроме того, уполномоченный орган по предложению государственных органов, местных исполнительных органов, физических и юридических лиц направляет заявки о включении в Репрезентативный список нематериального культурного наследия и список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране ЮНЕСКО, элементов нематериального культурного наследия народа Казахстана.



В соответствии с Законом о культуре, в 2015 году Приказом МКС РК от 30 ноября № 368 были утверждены Правила ведения Национального перечня НКН. Основная цель Национального перечня обеспечение жизнеспособности элементов НКН, включая сохранение, защиту, документирование, идентификацию и популяризацию среди широких слоев населения, а также повышение роли в их возрождении.

Данные правила устанавливают процедуру включения и исключения элементов из перечня, а также определяют порядок оценки их статуса и мониторинга их сохранения. Все процессы, связанные с ведением Национального перечня, регулируются уполномоченным органом в сфере культуры в лице Комитета культуры МКИ РК.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ НКН

В соответствии с Конвенцией 2003 года об охране НКН каждая страна-участник предпринимает меры по выявлению, документированию, инвентаризации и регистрации одного или нескольких национальных перечней, в том числе и на региональном уровне. Национальный перечень НКН Республики Казахстан включает в себя широкий спектр традиционных культурных практик, знаний и навыков, передаваемых из поколения в поколение.

Функции Национального перечня входят:

- Документирование существующих элементов НКН в масштабах страны;
- Мониторинг состояния и рисков утраты традиционных практик;
- Информационная и просветительская функция – перечень служит инструментом популяризации культурного многообразия страны;
- База для номинаций в международные списки ЮНЕСКО (например, Репрезентативный список).

Для включения в Национальный перечень элемент должен соответствовать следующим критериям:

1. значимость с точки зрения государственной важности и культурного наследия;
2. активность передачи между поколениями с сохранением своей жизнеспособности;
3. практика на территории Казахстана и признание его представителями этносов, групп или отдельными лицами частью своей культурной идентичности.

Таким образом, Национальный перечень НКН не только выполняет функцию систематизации, но и служит инструментом государственной и общественной политики в сфере охраны нематериального наследия. Его регулярное обновление важный шаг к устойчивому развитию культурного сектора страны и сохранению богатого многообразия культурных выражений в Казахстане.





ЭЛЕМЕНТЫ НКН КАЗАХСТАНА В РЕПРЕЗЕНТАТИВНОМ СПИСКЕ ЮНЕСКО

Состав национального перечня утверждается Приказами уполномоченного органа в лице МКИ РК. Так в октябре 2013 года Приказом министра культуры и информации РК № 50 был утвержден первоначальный Национальный Перечень РК, который в дальнейшем дополнялся (без внесения изменений в приказ) по мере направления элементов НКН для включения. Позднее в декабре 2023 года приказом МКИ РК №515-ңқ от 14 декабря 2023 года был утвержден Национальный перечень в который вошло 88 элементов НКН, а в мае 2024 года приказ МКИ РК № 211 от 28.05.2024 утвержден обновленный состав Национального Перечня в который вошли 79 элементов. Из которых, На сегодняшний день в Репрезентативный список ЮНЕСКО внесено 14 элементов,

6 из них имеют статус национальных:

- «Казахское традиционное искусство домбрового кюя» (2014),
- «Қазақ күресі» (2016),
- «Асық ату» (2017),
- «Весенние праздничные обряды казахских коневодов» (2018),
- «Ортеке» (2022),
- «Беташар» (2024)

8 многонациональных (внесенные несколькими странами):

- «Традиционные знания и навыки изготовления казахской и кыргызской юрты» (2014),
- «Айтыс» (2015),
- «Наурыз» (2016)
- «Культура изготовления и деления тонкой лепешкой: қатырма, лаваш, юфка, юпка» (2016)
- «Наследие Қоркыт ата» (2018),
- «Тоғызқұмалак» (2020),
- «Охота с ловчими птицами» (2021)
- «Традиции рассказов о Кожанасыре» (2022).

4. СИСТЕМА ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЙ ПОДДЕРЖКИ ОХРАНЫ НКН В КАЗАХСТАНЕ

- Национальная комиссия по делам ЮНЕСКО и ИСЕСКО
- Национальный комитет по нематериальному культурному наследию
- Государственные органы по со... наследия



НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ПО ДЕЛАМ ЮНЕСКО И ИСЕСКО

Работа по взаимодействию с ЮНЕСКО берёт начало с мая 1992 года, когда Казахстан присоединился к Организации Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В целях обеспечения эффективности сотрудничества *Казахстана с ЮНЕСКО и интеграции страны в мировое культурное пространство, Постановлением Кабинета Министров Республики Казахстан от 24 декабря 1992 года № 1077* «О создании Национальной комиссии Республики Казахстан по делам ЮНЕСКО» была создана Национальная Комиссия, которая определила приоритетные направления взаимоотношений с этой авторитетной международной организацией.

В международной практике Национальные Комиссии представляют собой особый ресурс распространения информации и лучших методов поддержки и оценки программ. Они также планируют собственную деятельность и осуществляют ее от имени ЮНЕСКО, а также, распространяют информацию о ЮНЕСКО, чаще всего путем публикации книг и документов на национальных языках.

Координация работы Национальной комиссии была возложена на Министерство иностранных дел РК.

В функции Национальной комиссии входит:

- подготовка и внесение в Секретариат и региональные подразделения ЮНЕСКО предложений об участии министерств, ведомств, организаций и специалистов Республики Казахстан в мероприятиях и проектах ЮНЕСКО;
- проведение систематических консультаций с Национальными комиссиями ЮНЕСКО по установлению и развитию различных форм и связей с Секретариатом ЮНЕСКО, региональными представительствами ЮНЕСКО, национальными организациями зарубежных стран;
- участие в подготовке и проведении мероприятий ЮНЕСКО как на территории Республики Казахстан, так и за ее пределами;
- по согласованию с Правительством Республики содействие в подготовке проектов соглашений и договоров между организациями и учреждениями республики с региональными подразделениями ЮНЕСКО, другими международными и неправительственными организациями, национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО;
- формирование резерва специалистов республики для работы в Секретариате и региональных подразделениях ЮНЕСКО.





НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО НЕМАТЕРИАЛЬНОМУ КУЛЬТУРНОМУ НАСЛЕДИЮ

Экспертную поддержку в пределах своей компетенции и участие в реализации целей программ и проектов ЮНЕСКО и ИСЕСКО Национальной комиссии обеспечивается **национальными комитетами:**

1. Национальный комитет «Память мира»
2. Национальный комитет «Человек и биосфера»
3. Национальный комитет по биоэтике
4. Национальный комитет по геопаркам
5. Национальный комитет по Всемирному наследию
6. Национальный комитет по гидрологической программе ЮНЕСКО
7. Национальный комитет по образованию (ЦУР 4)
8. **Национальный комитет по охране НКН**
9. Национальный комитет «ИКОМОС Казахстан»

Заседания Комиссии проводятся не реже одного раза в год. Председателем Комиссии выступает Государственный советник РК.

Действующая сегодня структура Национальной комиссии представляет сложную схему включающую работу национальных комитетов, национальную федерацию клубов ЮНЕСКО, Ассоциированных школ ЮНЕСКО и 5 Кафедр ЮНЕСКО при вузах РК.

Следует отметить, что работа Национальной комиссии строится на взаимодействии с Бюро ЮНЕСКО по Казахстану и Кыргызстану и Таджикистану, Региональным бюро ЮНЕСКО для стран АТР, а также научными и исследовательскими институтами.

Национальный комитет по охране нематериального культурного наследия Казахстана был создан, чтобы координировать работу по реализации Конвенции ЮНЕСКО 2003 года.

Его главные задачи: вести и обновлять Национальный перечень элементов нематериального культурного наследия, готовить предложения для включения этих элементов в списки ЮНЕСКО, а также развивать образовательные и методические проекты в сфере сохранения культурных традиций.

Комитет сотрудничает с государственными органами, экспертами и самими сообществами, чтобы сохранить живые практики и обычаи страны.

Кроме того, Комитет выполняет роль официального центра, уполномоченного по вопросам нематериального культурного наследия. Он ведет Национальный список НКН и публикует информацию о названиях, номинациях и самих объектах. Среди примеров: Беташар (2024), Наурыз (2024) и другие традиции, признанные на уровне ЮНЕСКО. Таким образом, Комитет не только хранит и распространяет сведения о культурном наследии Казахстана, но и способствует укреплению международного авторитета страны в этой сфере.



ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ОРГАНЫ ПО СОХРАНЕНИЮ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ В КАЗАХСТАНЕ

В Казахстане охрана нематериального культурного наследия осуществляется через ряд ключевых государственных структур. Центральную роль играет Министерство культуры и информации Республики Казахстан, которое формирует и реализует государственную политику в сфере культуры, а также обеспечивает выполнение международных обязательств в рамках Конвенции ЮНЕСКО 2003 года. В его системе работает Комитет культуры, отвечающий за практическую реализацию мер по сохранению нематериального наследия.

Значимая роль принадлежит Министерству туризма и спорта Республики Казахстан, которое курирует сохранение и популяризацию национальных игр как уникальной части нематериального наследия.

Особое место занимают местные исполнительные органы (управления культуры в акиматах). Они обеспечивают практическую работу по инвентаризации и документированию элементов НКН на местах, организуют культурные мероприятия, поддерживают носителей традиций и вовлекают местные сообщества в деятельность по сохранению наследия. Благодаря этой работе региональный уровень становится ключевым для передачи знаний, устойчивости традиций и их популяризации среди населения.

5. ИССЛЕДОВАНИЕ И ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ НКН

- Принципы работы с сообществами
- Цели и значение документирования
- Практические рекомендации по оформлению данных
- Ключевые формы документов
- Подходы к этичному сбору данных
- Интервью, наблюдение, фото- и видеодокументация

ПРИНЦИПЫ РАБОТЫ С СООБЩЕСТВАМИ

Исследование и документирование НКН является обязательным для государств, ратифицировавших Конвенцию 2003 года. Каждая страна предпринимает меры по выявлению, документированию (инвентаризации) и регистрации одного или нескольких национальных перечней, в том числе и на региональном уровне.





В Казахстане установлены Правила ведения Национального перечня элементов нематериального культурного наследия, которые определяют порядок включения и исключения элементов, а также процедуры оценки их статуса и мониторинга состояния сохранности. Эти правила создают правовую основу для системного подхода к охране и развитию нематериального наследия страны.

Все процессы, связанные с ведением Национального перечня, находятся в ведении уполномоченного государственного органа в сфере культуры – Комитета культуры Министерства культуры и информации Республики Казахстан. Он координирует взаимодействие с экспертным сообществом, международными организациями и региональными структурами, обеспечивая сохранение и популяризацию нематериального культурного наследия на национальном уровне.

На постоянной основе ведется работа по исследованию и документированию элементов НКН из данного Перечня, а также выявлению и включению новых элементов.

Важную роль в сохранении нематериального культурного наследия играет работа с его носителями — как с отдельными людьми, так и с сообществами. Под сообществами понимаются группы людей, которые коллективно признают определённые традиции, знания или практики частью своей культурной идентичности.

Сообщества могут формироваться по различным признакам:

- по месту проживания (посёлок, регион);
- по этнической принадлежности;
- по профессии (например, ремесленники, музыканты);
- по духовным или религиозным взглядам;
- по другим культурным и социальным основаниям.

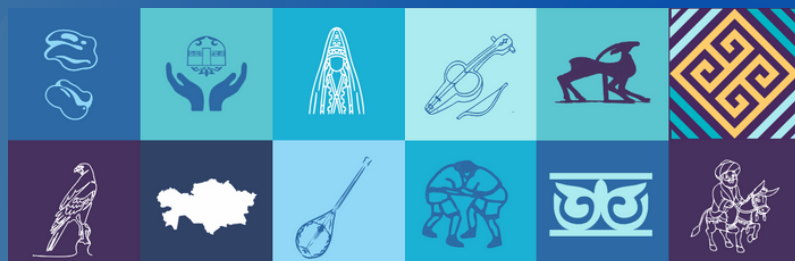
Этические принципы работы с сообществами

Уполномоченный орган, а также эксперты, исследователи, специалисты в области культуры, вступающие в контакт с сообществами и его представителями, должны придерживаться следующих требований.

Уважение и доверие. Взаимодействие с носителями традиций должно строиться на основе уважения к их знаниям, верованиям и практикам. Необходимо выстраивать доверительные отношения, избегая давления и навязывания исследовательской позиции.

Участие сообщества. Сообщества рассматриваются не как объекты исследования, а как активные участники процесса. Их вовлеченность в планирование, сбор и анализ данных способствует более точному и полному документированию элементов НКН.

Признание авторства. Важно признавать и корректно указывать вклад носителей в создание и сохранение культурных практик.



ЦЕЛИ И ЗНАЧЕНИЕ ДОКУМЕНТИРОВАНИЯ

Основной целью документирования является сохранение и передача знаний, которые могут быть утрачены под влиянием глобализации и социальных изменений.

Документирование способствует также научному исследованию культурного наследия, особенностей применения и распространения отдельных элементов НКН на территории Казахстана. Эти данные могут послужить основой для создания учебных материалов и программ для популяризации НКН среди населения, большей информированности отдельных категорий граждан об уникальном культурном наследии страны.

В этой связи важным является государственная политика поддержки и охраны НКН. Процесс сбора и фиксации сведений об элементах НКН регулируется уполномоченным органом, который организует работу по инвентаризации, кабинетным и полевым исследованиям элементов НКН. Сведения об элементах НКН также способствуют государственным и международным организациям в разработке стратегии и проектов по сохранению культурных практик не только в рамках Казахстана, но и на международном уровне.

Систематизация данных позволяет выявлять потребности носителей и сообществ в дальнейшей поддержке, в том числе финансовой и информационной.

Критерии выбора элементов для документирования:

Значимость для сообщества:

Элемент должен быть признан сообществом важным для его культурной идентичности и самобытности.

Актуальность и жизнеспособность:

Элемент должен быть живым, то есть передаваться из поколения в поколение и продолжать существовать в настоящее время.

Риск исчезновения:

Элемент должен находиться под угрозой исчезновения, то есть подвергаться опасности утраты.

Представительность:

Элемент должен быть типичным для определенной культуры или сообщества.

Возможность документирования:

Элемент должен поддаваться документированию с использованием различных методов, таких как видео, аудио, фотографии, текстовые описания.





ПРАКТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОФОРМЛЕНИЮ ДАННЫХ

Все данные, полученные в рамках инвентаризации, кабинетных и полевых исследований вносятся в соответствующие формы по стандартам, разработанным ЮНЕСКО. Использование стандартизированных форм (дневник полевой экспедиции, инвентаризационная карта элемента, форма для сбора контактных данных носителей и сообществ и др.) способствуют систематизации сведений об элементах НКН.

Носители и представители сообществ в рамках полевых исследований выступают в качестве информантов. Согласие информантов в обязательном порядке подтверждается документом о добровольном участии и информированном согласии на использование данных. Видеосогласие и письменное согласие на родном языке носителя являются обязательными для дальнейшего использования полученных сведений об элементе НКН по его сохранению и популяризации, в том числе через ЮНЕСКО.

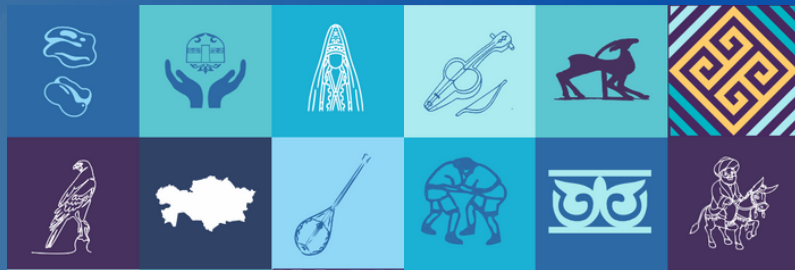
КЛЮЧЕВЫЕ ФОРМЫ ДОКУМЕНТОВ

В рамках документирования сведений об элементах НКН используются следующие документы: форма инвентаризации элементов в рамках экспедиции; инвентаризационная карта элемента; отчет о проведении полевой экспедиции, форма для сбора контактных данных носителей и сообществ; видеосогласие и письменное согласие на родном языке носителя; оценка текущего состояния элемента; дневник полевой экспедиции. Это основные документы, заполняемые экспертами во время и по итогам проведения полевых экспедиций.

Вся документация заполняется с использованием унифицированной терминологии, принятой в национальных и международных документах в сфере НКН (в том числе в соответствии с глоссарием Конвенции ЮНЕСКО 2003 года). Описания элементов заполняются в формы в академическом стиле, но с учетом возможности перевода и адаптации для более широкой аудитории (включая носителей традиций).

Форма для сбора контактных данных носителей и сообществ включает в себя следующие данные: ФИО, год рождения, адрес постоянного проживания (населенный пункт, район, город, область), адрес практики (исполнения) элемента НКН, краткое описание, где, когда и от кого были получены знания и навыки исполнения элемента и др.

К фото-, видео- и аудиоматериалам в обязательном порядке прилагается следующая информация: дата, место съёмки/записи, ФИО автора материала, краткое описание содержания, указание участников (с их согласия). Также в обязательном порядке ведется цифровой архив с уникальной системой кодирования файлов (например, по дате, региону, элементу и номеру интервью) для удобства в использовании данных материалов в дальнейшей работе.



Все данные, полученные от информантов, используются строго в рамках согласованных целей. Информанты имеют право отказаться от публикации/ размещения или попросить об анонимности.

Информационные системы, в которые вносятся данные, должны соответствовать требованиям по защите персональных данных во избежание незаконного использования персональных данных информантов злоумышленниками.

Все собранные материалы (включая формы, записи, согласия) передаются в уполномоченный орган или организацию, определенную уполномоченной в хранении полученных сведений и материалов.

ПОДХОДЫ К ЭТИЧНОМУ СБОРУ ДАННЫХ

Сообщества, группы и отдельные лица, создающие НКН, должны пользоваться защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с таким наследием, и, в частности, в связи с его использованием, исследованием, документированием, продвижением или адаптацией членами сообществ или другими лицами.

Информированное согласие: Перед началом исследования эксперты, исследователи разъясняют информантам цели, методы и возможное использование данных, получают письменное или устное согласие участников.

Конфиденциальность: Уважать личные границы, при необходимости обезличивать данные.

Право на отзыв согласия: Носитель может отказаться от участия в любой момент без последствий.

Участие экспертов и исследователей в ритуалах, обрядах или других сакральных практиках возможно только с разрешения сообществ или их лидеров. Запрещается навязывать исследовательские интересы в ущерб местным традициям или взглядам. Следует учитывать традиционные запреты (табу), если таковые имеются.

Следует быть осторожным с использованием полученных фото-, видеоматериалов с участием детей, похоронных и обрядовых практик. Не следует размещать/ публиковать их в открытом доступе без строгой необходимости.

Не допускается идеализация или романтизации традиций и их носителей. В рамках полевых экспедиций элементы НКН описываются в контексте современной жизни с учетом имеющихся вызовов.





ИНТЕРВЬЮ, НАБЛЮДЕНИЕ, ФОТО- И ВИДЕОДОКУМЕНТАЦИЯ

В рамках полевых экспедиций исследователи выбирают наиболее подходящий вид и формат сбора и фиксации сведений об элементах НКН. Самыми распространенными являются интервью, наблюдение, фото- и видеодокументация.

При выборе данных видов фиксации сведений следует придерживаться следующих принципов.

Интервью. Использовать открытые вопросы, давать возможность свободного рассказа; применять методы глубинного интервью и устной истории.

Наблюдение. Включенное и невключенное наблюдение помогает понять контекст и особенности практики; важно вести детальные записи.

Фотодокументация. Следует получить согласие на съемку, фиксировать ключевые моменты, детали предметов и действий.

Видеодокументация. Позволяет сохранить динамику и последовательность практик; рекомендуется использовать профессиональную или полупрофессиональную технику для долгосрочного хранения данных.

Рекомендуемые технические требования к фото-, видео- и аудиоматериалам:

Для подготовки заявок и документации по нематериальному культурному наследию в ЮНЕСКО важным условием является наличие качественных фото-, видео- и аудиоматериалов. Они служат не только иллюстрацией элементов наследия, но и доказательной базой их жизнеспособности, значения для сообществ и мер по сохранению. ЮНЕСКО предъявляет определённые технические и этические требования к таким материалам, чтобы обеспечить их надлежащее использование, архивирование и доступность.

↓ <https://ich.unesco.org/en/forms>

Видео

Форматы: .MP4, MOV либо другой широко совместимый формат.

Продолжительность: не более 5-10 минут при подаче заявок.

Права: обязательное наличие non-exclusive лицензии для мирового использования ЮНЕСКО.

Информация: указание даты, места съёмки и участников.



Фото

Форматы: высокое разрешение, предпочтительно TIFF (архивное хранение) или JPEG (публикация).

Ограничения: без встроенного текста, дат и коллажей.

Права: те же требования по non-exclusive лицензии для мирового использования.

Аудио

Форматы: предпочтительно WAV (lossless), допустимо MP3 для распространения.

Информация: дата, место записи, сведения об участниках и согласие на запись.





6. ОБРАЗЦЫ ДОКУМЕНТОВ

ЮНЕСКО в рамках Конвенции 2003 года разработала стандартные формы для работы с элементами нематериального культурного наследия (НКН). К ним относятся форма Национального перечня, форма представления элемента для включения в Репрезентативный список ЮНЕСКО и форма оценки текущего состояния включённых элементов (ICH Report, Section C). Единые стандарты обеспечивают прозрачность, объективность и сопоставимость данных.

1. Национальный перечень элементов нематериального культурного наследия — это официальный список ценностей народа Казахстана, отражающих традиции, обычаи, знания и навыки, передаваемые из поколения в поколение. Его формирование и ведение осуществляется уполномоченным органом на основе заявок, экспертизы и открытого утверждения, что обеспечивает сохранение и популяризацию культурного наследия.

2. Форма представления нематериального культурного наследия для Репрезентативного списка ЮНЕСКО является официальной заявкой государства-участника, подготовленной совместно с сообществами-носителями. Она описывает элемент, его значение и жизнеспособность, а также включает меры по сохранению и материалы, подтверждающие участие сообщества.

3. Международная номинация и отчётность

На базе Национального перечня формируются номинационные досье для внесения элементов в международные списки ЮНЕСКО. Кроме того, государства-участники каждые шесть лет представляют периодические отчёты. В разделе **Section C** отражается информация об элементах, включённых в Репрезентативный список: их описание, география, сообщества-носители, текущее состояние, меры охраны и планы на будущее. Такой подход позволяет отслеживать жизнеспособность элементов и выстраивать долгосрочную стратегию передачи наследия новым поколениям.



Утверждено приказом Министра культуры
и спорта Республики Казахстан
от 30 ноября 2015 года № 368

Приложение
к Правилам ведения Национального перечня
элементов нематериального культурного наследия

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ

№ п/п	
Полное наименование элемента	
Вид элемента	
Описание элемента (принадлежность к какому-либо этносу, а также жанр, история происхождения, носители НКН* и другие описывающие сведения)	
Место распространения элемента (область, район, город, село)	
Фотографии, видео или аудиоматериалы (штук)	
Степень сохранности элемента	
Источники об элементе (научные материалы**, сайты и другие источники)	





Форма представления элемента нематериального культурного наследия для внесения в Репрезентативный список ЮНЕСКО

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЭЛЕМЕНТА НКН

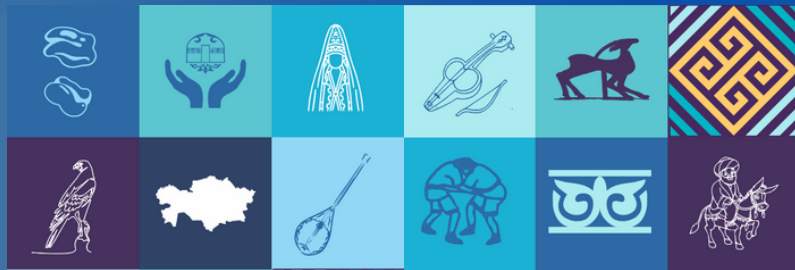
1.1. Название элемента, принятое в соответствующем сообществе

1.2. Короткое, информативное название элемента НКН (включая указание на соответствующую(-ие) область(-и) НКН)

1.3. Соответствующее(-ие) сообщество(-а)

1.4. Месторасположение/частота распространения воспроизведения элемента НКН

1.5. Краткое описание элемента НКН (желательно не более 200 слов)



ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕМЕНТА НКН

2.1. Практический(-ие) выразитель(-и)/ исполнитель(-и), непосредственно участвующие в воспроизведении или практике элемента НКН (включая имя, возраст, пол, профессию и пр.)

2.2. Другие члены сообщества, вовлечённые не напрямую, но также вносящие вклад в практику элемента или содействующие его практике либо передаче (например, готовят сцену, костюмы, обучают, руководят)

2.3. Используемый язык (используемые языки) или языковой регистр (языковые регистры)

2.4. Материальные элементы (такие как инструменты, специальная одежда или место(-а), ритуальные предметы), связанные с воспроизведением или передачей элемента НКН (если таковые имеются)

2.5. Другие нематериальные элементы (если таковые имеются), связанные с воспроизведением или передачей элемента НКН

2.6. Принятые практики, регулирующие доступ к элементу НКН или отдельным его аспектам (если таковые имеются)

2.7. Способы передачи в рамках сообщества

2.8. Заинтересованные организации (организации сообщества, НПО или другие) (если таковые имеются)





**СОСТОЯНИЕ ЭЛЕМЕНТА НКН: ЖИЗНЕСПОСОБНОСТЬ
(СМ. КОММЕНТАРИЙ НИЖЕ)**

3.1. Угрозы (если таковые имеются) непрерывному воспроизведению элемента НКН внутри соответствующего сообщества(-в)

3.2. Угрозы (если таковые имеются) непрерывной передаче элемента НКН внутри соответствующего сообщества(-в)

3.3. Угрозы стабильному доступу к материальным элементам и ресурсам (если таковые имеются), связанным с элементом НКН

3.4. Жизнеспособность других элементов нематериального наследия (если таковые имеются), связанных с элементом НКН

3.5. Охрана или другие меры (если таковые имеются), направленные против этих угроз и способствующие воспроизведению и передаче элемента НКН в будущем.



ОГРАНИЧЕНИЯ И РАЗРЕШЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ

4.1. Согласие соответствующего сообщества (соответствующих сообществ) на сбор информации и его (их) привлечение к этому процессу

4.2. Ограничения (если таковые имеются) на использование собранной информации или на доступ к ней

4.3. Специалист(-ы): имя и статус или принадлежность

4.4. Дата(-ы) и место(-а) сбора информации

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕМЕНТЕ НКН (ЕСЛИ ТАКОВАЯ ИМЕЕТСЯ)

5.1. Литература (если таковая имеется)

5.2. Аудиовизуальные материалы, записи и пр. в архивах, музеях и частных коллекциях (если таковые имеются)

5.3. Документальные материалы и предметы в архивах, музеях и частных коллекциях (если таковые имеются)





ВНЕСЕНИЕ ДАННЫХ В ПЕРЕЧЕНЬ

Лицо(-а), сделавшее(-ие) инвентарную запись

Подтверждение согласия соответствующего сообщества (соответствующих сообществ) на: (а) внесение элемента в перечень; (б) представленную в перечне информацию

Дата внесения информации в перечень



Оценка текущего состояния элементов,
включенных в Репрезентативный Список

**Каждый из 13 элементов,
включенных в Репрезентативный список ЮНЕСКО,
должен быть описан по 7 параметрам:**

С.1. Социальная и культурная функция элемента

Объясните социальные и культурные функции и значения элемента сегодня, внутри сообщества и для него, характеристики носителей и практиков, и конкретные роли или категории лиц, имеющих особые обязанности по отношению к элементу. Следует обратить внимание на любые изменения элемента в контексте критерия оценки R.1 (элемент представляет собой нематериальное культурное наследие, определенное в статье 2 Конвенции).

С.2. Оценка его жизнеспособности и потенциальных рисков

Опишите текущий уровень жизнеспособности элемента и его устойчивость, в том числе, частоту и распространенность его практики, степень устойчивости традиционных способов передачи, демографические характеристики носителей, практикующих и зрителей. Также, пожалуйста, определите угрозы для дальнейшей передачи и реализации элемента, если таковые имеются, и опишите серьезность и ожидаемость таких угроз.

С.3. Как элемент отвечает целям Репрезентативного списка

Опишите, как включение элемента способствовало наглядности нематериального культурного наследия и повышению осведомленности о его важности на местном, национальном и международном уровнях. Объясните, каким образом его включение способствовало продвижению культурного разнообразия и человеческому творчеству, а также взаимному уважению между общинами, группами и отдельными лицами.





С.4. Усилия, предпринимаемые для поддержки и развития элемента

Опишите меры, которые были приняты для поощрения и укрепления этого элемента, в частности приведите описание примеров действий, которые представлялись необходимыми последствиями его включения.

С.5. Участие местных сообществ

Опишите примеры, подтверждающие участие общин, групп и отдельных лиц, а также соответствующих неправительственных организаций в охране элемента и их приверженность его дальнейшей защите.

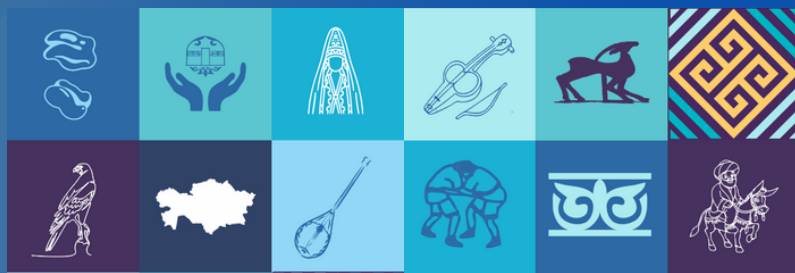
С.6. Институциональный контекст

Сообщите об институциональном контексте элемента, включенного в Репрезентативный Список, включая:

- уполномоченный орган (органы), занимающийся его менеджментом и/или охраной;
- организация (организации) сообщества или группы, связанной с элементом и его охраной.

С.7. Участие местных сообществ в подготовке данного Периодического отчета по этому элементу

Опишите меры, предпринятые в процессе подготовки настоящего доклада для обеспечения максимально широкого участия в нем общин, групп и отдельных лиц, где это применимо, а также соответствующих неправительственных организаций.



СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Законодательство Республики Казахстан

Закон «О культуре» от 15 декабря 2006 года.

Закон РК от 21 декабря 2011 года № 514-IV «О ратификации Конвенции об охране нематериального культурного наследия».

Постановление Правительства РК от 29 апреля 2013 года № 408 «Концепция по охране и развитию НКН».

Приказы МКС РК:

№ 368 от 30 ноября 2015 года «Правила ведения Национального перечня НКН».

№ 50 от октября 2013 года — первый Национальный перечень НКН.

№ 515-нп от 14 декабря 2023 года — обновлённый перечень (88 элементов).

№ 211 от 28 мая 2024 года — актуальный перечень (79 элементов).

Конвенция ЮНЕСКО 2003 года

Охрана нематериального культурного наследия.

Основные цели, принципы и статьи Конвенции.

Материалы о Казахстанских элементах в Репрезентативном списке ЮНЕСКО

(https://ich.unesco.org/doc/src/2003_Convention_Basic_Texts-_2022_version-RU.pdf)

МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ЮНЕСКО

Методические приложения и формы ЮНЕСКО

Форма инвентаризации элементов НКН.

Форма представления элемента для Репрезентативного списка.

Требования к фото-, видео- и аудиоматериалам.

ICH Report SECTION C (описание элементов по 7 параметрам)

(<https://ich.unesco.org/en/forms>)

ДОКЛАДЫ

Национальный доклад по реализации Конвенции ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия (2003) в Республике Казахстан. – Астана, 2024. – 120 с.

([https://api.kipd.kz/storage/uploads/images/2025/05/14/%D0%94%D0%9E%D0%9A%D0%9B%D0%90%D0%94%20%D0%9E%D0%91%D0%A9%D0%98%D0%99%20\(1\)-127-369-1-126_1747219099.pdf](https://api.kipd.kz/storage/uploads/images/2025/05/14/%D0%94%D0%9E%D0%9A%D0%9B%D0%90%D0%94%20%D0%9E%D0%91%D0%A9%D0%98%D0%99%20(1)-127-369-1-126_1747219099.pdf))

